



HB13UE ADJUSTABLE CABLE STRIPPER

Warning! This tool is not protected against electrical shock! Always use OSHA/ANSI or other industry approved eye protection when using tools. This tool is not to be used for purposes other than intended. Please read and understand instructions before using this tool.

HB13UE Specifications

This tool has been designed for the removal of encapsulated outer jackets of 1/2" to 2-1/2" (12.70mm to 63.50mm) over all insulation shield construction Concentric, Tape, Flat Strap, LC, and CLX. It will also remove primary and secondary insulation up to 430 mils with the CB-HB13E installed blade but is limited to 175 mils with the optional CB-HB13M blade (available to order).

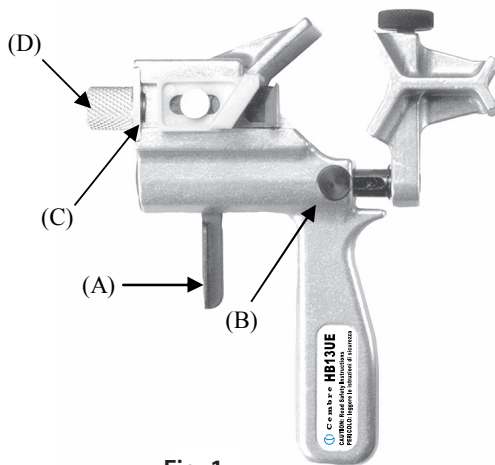


Fig. 1

Instructions For Outer Jacket Removal

- Using End Stripping Blade and Mid Span Stripping Blade

- Before using this tool, ensure the cable has a straight round end.
- Use of a curved blade cable cutter or hack saw is recommended.

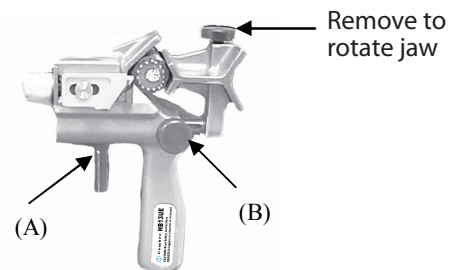
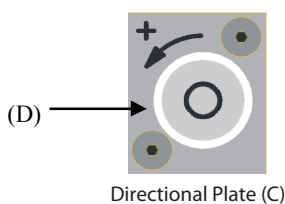


Fig. 2

Step 1. Squeeze the spring loaded trigger (A) to open the jaws as in Fig. 2. Insert the cable between the jaws until it meets the bottom of the cutting blade as in Fig. 2. Release the spring loaded trigger (A). Tighten knurled knob (B) to lock the tool around the cable.

Blade Adjustment For Outer Jacket Removal



Directional Plate (C)

Fig. 3

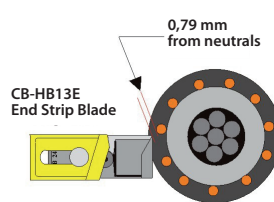


Fig. 4

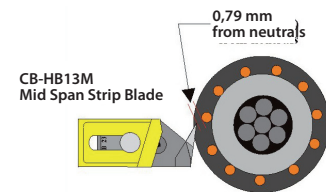


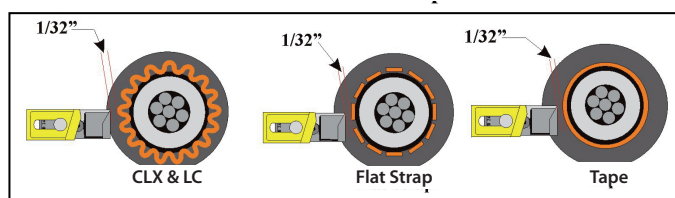
Fig. 5

Step 2. With the tool secured around the cable, adjust the blade by turning the blade adjustment knob (D) counterclockwise in the direction of the arrow (Fig. 3) to increase the blade depth into the insulation or clockwise the opposite direction of the arrow (Fig. 3) to decrease the blade depth setting. Set the blade so it is approximately 1/32" (0.79mm) from the concentric neutral wires as in Fig. 4 and 5.

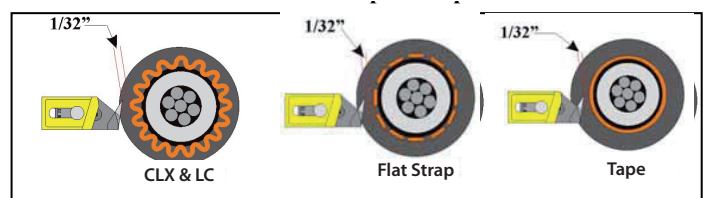
Rotate the tool counterclockwise one complete revolution to make sure the blade is consistently 1/32" (0.79mm) or more from all the concentric neutrals. If the blade makes contact with a concentric wire, move the blade back until it is 1/32" (0.79mm) from the neutral wire by turning the blade adjustment knob clockwise.

Blade Settings For Jacket Removal Of CLX & LC, Flat Strap, and Tape Shield URD Cable Constructions

CB-HB13E End Strip Blade



CB-HB13M Mid Span Strip Blade





HB13UE ADJUSTABLE CABLE STRIPPER

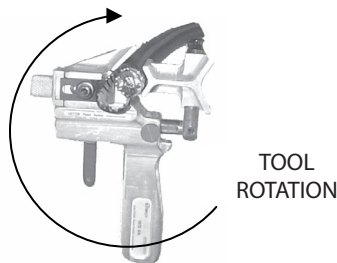


Fig. 6

Step 3. (Fig. 6) Begin jacket stripping by applying a slight downward pressure while rotating the tool around the cable in a clockwise direction. *If the blade slips out of position during jacket removal, do not attempt to restart stripping process. Cut the cable using a curved cable cutter or hacksaw and start over.*



Fig. 7

Step 3.1 (Fig. 7) Continue the stripping procedure until the desired length of jacket has been stripped. It is advisable to "train" the jacket curl so it does not wrap around the cable and interfere with the stripping operation.

Note: When removing outer jackets that are over flat strap neutrals, it is imperative that the flat straps be taped down after the first complete revolution of the tool. Failure to do so will result in cutting the flat straps due to bird caging.

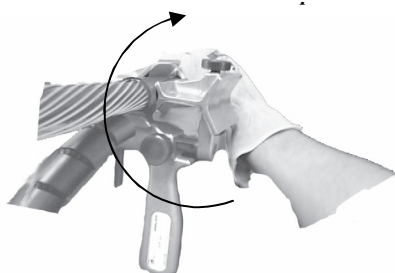
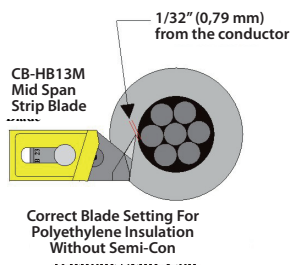


Fig. 8

Step 4. A square cut on the jacket or insulation can be achieved by stopping the tool's forward motion with a gloved hand (Fig. 8).

Removing URD Cable Insulation With The HB13UE

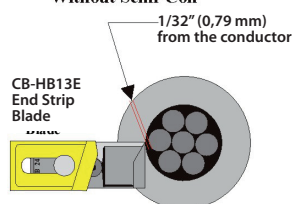


Removing Primary EPR Insulation

The procedure for removing primary EPR insulation differs slightly from the procedure to remove Polyethylene insulation.

1. When removing EPR insulation, the semi-con insulation shield must be left on as both the semi-con insulation shield and insulation will be removed together.

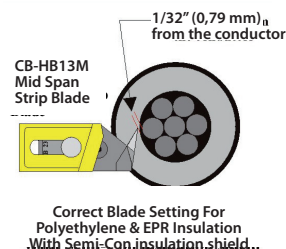
*A nonconductive lubricant should be used on the cable so the tool turns easily around the cable.



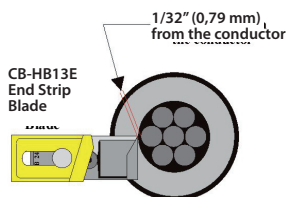
Removing Primary Polyethylene Insulation

There are 2 options for removing primary Polyethylene insulation

1. Remove the semi-con insulation shield and then the primary insulation.
2. Leave the semi-con insulation shield on and remove both the insulation and semi-con shield after using a nonconductive lubricant on the cable so the tool turns easily around the cable. Then score the semi-con shield for removal.



Correct Blade Setting For Polyethylene & EPR Insulation With Semi-Con Insulation Shield



Follow the same steps for insulation removal as for outer jacket removal. Refer to Fig. 9 and Fig. 10 for blade setting reference.



HB13UE ADJUSTABLE CABLE STRIPPER

Instructions for Mid Span Stripping Primary Jacketed URD, Aerial Cable and Secondary Cable

Step 5. Follow Step 2 for proper blade adjustment if an end of the cable is available.



Fig. 9

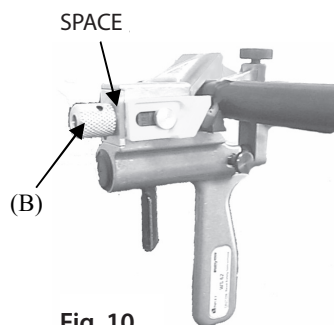


Fig. 10

Step 6. Before mounting the tool on the cable, turn the knurled knob (B) clockwise until the mid span stripping blade is completely retracted into the tool.

Note: The blade should not be in contact with the surface of the cable when the tool is placed on the cable.

Step 7. To adjust the blade, rotate the knurled knob (B) counter clockwise until a space between knurled knob and the tool is visible.

Note: The space between the knurled knob and tool will represent the depth at which the blade will penetrate the cable covering.

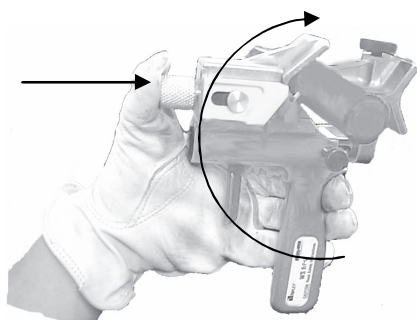


Fig. 11

Step 8. To begin stripping operation, place a gloved hand on the tool with the fingers on the handle and the thumb on the knurled knob. Turn the tool around the cable while applying pressure with the thumb to the knurled knob. The thumb pressure will help to drive the blade into the cable shield during the tool rotation around the cable, and begin removal process.

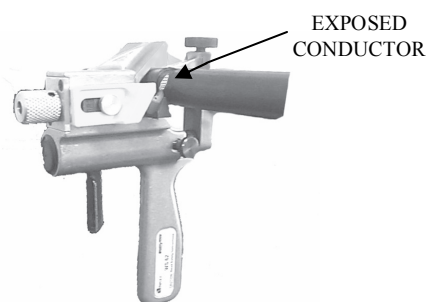


Fig. 12

Step 9. Rotate the tool around the cable one complete revolution. Carefully adjust the blade depth if necessary avoiding contact with the conductor. When the desired length of conductor is exposed, follow Step 4 to stop stripping process.

WARRANTY: CEMBRE warrants that our line of tools are free of defect and fully operable at the time of shipment. The warranty is limited to the repair or replacement of any product which proves to be defective in material or workmanship, under normal use and service.

Blades are interchangeable:



CB HB13-E (installed)

CB HB13-M (available to order)



HB13UE EINSTELLBARES SCHÄLGERÄT

Achtung! Dieses Werkzeug bietet keinen Schutz vor einem Stromunfall durch einen elektrischen Schlag! Tragen Sie immer eine den Sicherheitsstandards entsprechende oder zur industriellen Anwendung zugelassene, wenn Sie dieses Werkzeug einsetzen.

HB13UE - Technische Daten

Dieses Werkzeug wurde zum Entfernen der äußeren Kabelmäntel mit einem Durchmesser von 12,7 bis 63,5 mm (1/2" bis 2-1/2") auf Ein- und Mehrleiterkabeln aller Art (konzentrisch, Basisband, Flachband, LWL und CLX) entwickelt. Mit der installierten CB-HB13E-Klinge können damit auch die Primär- und Sekundärisolation bis zu 10,9 mm Stärke entfernt werden oder mit der CB-HB13M-Klinge (auf Anfrage erhältlich) bis zu 4,5mm.

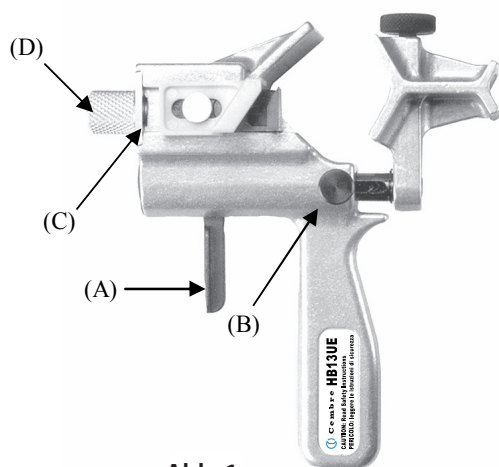


Abb. 1

Anleitung zum Entfernen des äußeren Kabelmantels - Mit Endschnidecklinge und Mittelschnidecklinge

- Stellen Sie sicher, dass das Kabel am Ende eine runde Geometrie hat, bevor Sie dieses Werkzeug verwenden.
- Es wird empfohlen, ein Kabelschneidegerät mit sichelförmiger Klinge zu verwenden.

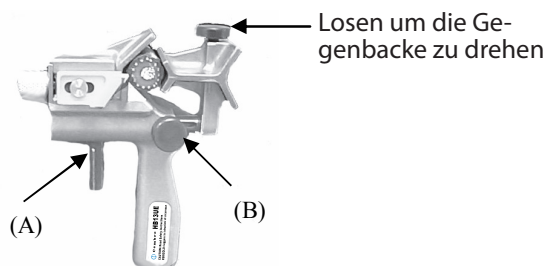


Abb. 2

Schritt 1. Drücken Sie den federgespannten Hebel (A) um die Backen zu öffnen. Führen Sie das Kabel zwischen die Backen bis an die Schneidecklinge, wie in Abb. 2. Lassen Sie den federgespannten Hebel (A) los. Ziehen Sie den Rändelknopf (B) fest, um das Werkzeug am Kabel zu fixieren.

Einstellen der Klinge zum Entfernen des äußeren Kabelmantels

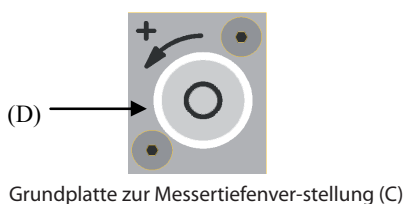


Abb. 3

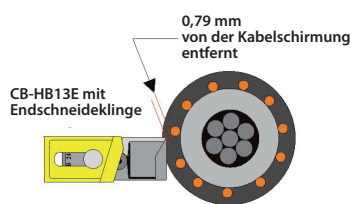


Abb. 4

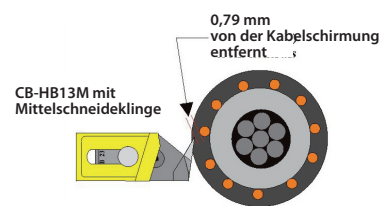
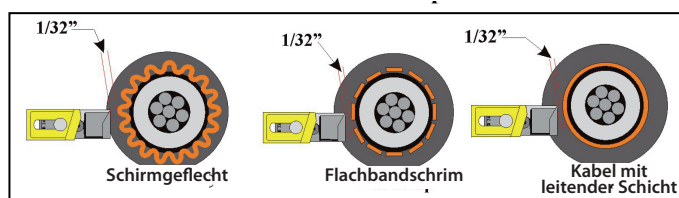


Abb. 5

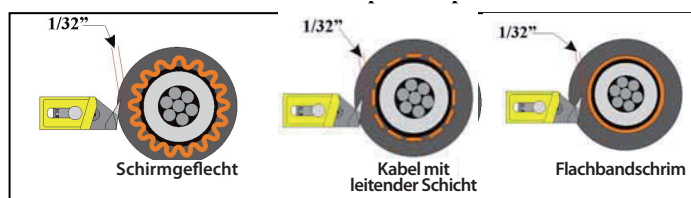
Schritt 2. Sobald das Werkzeug um das Kabel fixiert ist, stellen Sie die Klinge ein: Drehen Sie den Klingeneinstellknopf (D) gegen den Uhrzeigersinn in Pfeilrichtung (Abb. 3), um die Einschnitttiefe der Klinge in die Isolation zu erhöhen. Drehen Sie den Klingeneinstellknopf im Uhrzeigersinn in entgegengesetzte Pfeilrichtung (Abb. 3), um die Einschnitttiefe der Klinge zu vermindern. Stellen Sie die Klinge so ein, dass sie rund 0,79 mm vom Kabelschirm entfernt ist (siehe Abb. 4 und 5). Drehen Sie das Werkzeug gegen den Uhrzeigersinn um eine ganze Umdrehung und achten Sie darauf, dass die Klinge immer 0,79 mm oder mehr vom Kabelschirm entfernt ist. Wenn die Klinge einen Leiter des Kabelschirms berührt, drehen Sie am Klingeneinstellknopf solange im Uhrzeigersinn bis die Klinge 0,79 mm vom Schirm entfernt ist.

Einstellen der Klinge zum Entfernen des Kabelmantels bei Kabeln mit unterschiedlicher Schirmung

CB-HB13E Endschnidecklinge



CB-HB13M Mittelschnidecklinge





HB13UE EINSTELLBARES SCHÄLGERÄT



Abb. 6

Schritt 3. (Abb. 6) Beginnen Sie damit, den Kabelmantel abzulösen, indem Sie einen leichten Druck nach unten ausüben, während Sie das Werkzeug im Uhrzeigersinn um das Kabel drehen. *Wenn die Klinge während dem Entfernen des Kabelmantels aus ihrer Position rutscht, versuchen Sie nicht, den Abisoliervorgang nochmals zu beginnen. Schneiden Sie das Kabel mit einem sichelförmigen Kabelschneider und beginnen Sie neu.*



Abb. 7

Schritt 3.1 (Abb. 7) Setzen Sie den Abisoliervorgang solange fort, bis der Kabelmantel über die gewünschte Länge entfernt wurde. Es wird empfohlen, den Anschnitt der Ummantelung zu „trainieren“, so dass sie sich nicht um das Kabel wickelt und den Abisoliervorgang stört. *Hinweis: Wenn der äußere Kabelmantel über dem Flachband-Schirm entfernt wird, sollte der Schirm nach einer Umdrehung des Mantelschneiders mit Klebeband fixiert werden. Wird dies nicht gemacht, kommt es zum Aufstellen und die Flachband-Neutralleiter werden durchtrennt.*

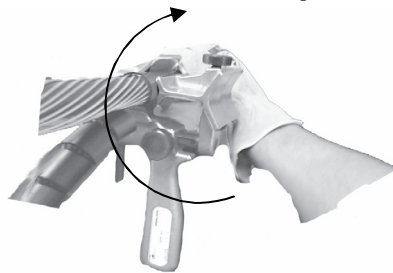
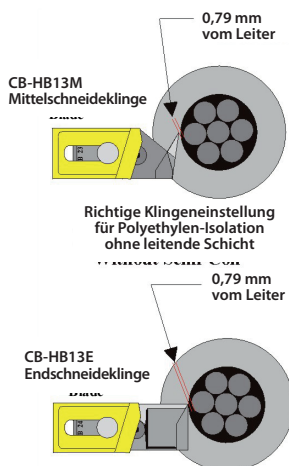


Abb. 8

Schritt 4. Einen winkligen Anschnitt des Kabelmantels oder der Isolation erreicht man, indem die Vorwärtsbewegung des Werkzeugs mit der durch einen Handschuh geschützten Hand gestoppt wird (Abb. 8)

Abisolieren von vernetzte PE Mittelspannungskabel mit dem HB13UE

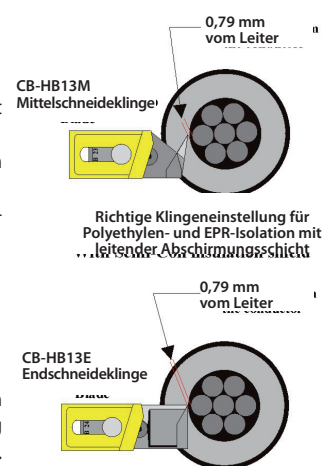


Entfernen der primären EPR-Isolation

Der Vorgang zum Entfernen der primären EPR-Isolation unterscheidet sich leicht vom Vorgang zur Entfernung der Polyethylen-Isolation.

1. Wenn die EPR-Isolation entfernt wird, muss die leitende Schirmschicht auf dem Kabel verbleiben, da diese mit der Isolation zusammen entfernt wird.

*Es sollte ein nicht-leitendes Schmiermittel verwendet werden, damit sich das Werkzeug ohne Widerstand um das Kabel dreht.



Entfernen der primären Polyethylen-Isolierung

Es gibt zwei Möglichkeiten, um die primäre Polyethylen-Isolierung zu entfernen

1. Entfernen Sie zuerst die Abschirmung und dann die primäre Isolierung.
2. Entfernen Sie Isolierung und halbleitende Abschirmung zusammen, nachdem Sie ein nicht-leitendes Schmiermittel auf dem Kabel angewandt haben, damit das Werkzeug ohne Widerstand um das Kabel dreht. Ritzen Sie dann die Abschirmung zum Entfernen.

Gehen Sie zum Entfernen von Isolation und Kabelmantel gleich vor. Siehe Abb. 9 und Abb. 10 für Klingeneinstellungen.



HB13UE EINSTELLBARES SCHÄLGERÄT

Anleitung zum mittigen Abisolieren primär ummantelter URD-Kabel, Luftkabel und Sekundärkabel

Schritt 5. Folgen Sie den Anweisungen aus Schritt 2, um die Klinge richtig einzustellen. Testen Sie vorab an einem Kabelrest.



Abb. 9

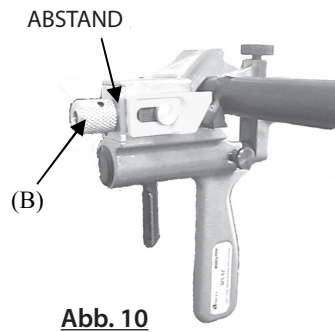


Abb. 10

Schritt 6. Bevor Sie das Werkzeug am Kabel fixieren, drehen Sie den Rändelknopf (B) im Uhrzeigersinn, bis die Mittelschneideklinge komplett eingezogen ist.

Hinweis: Die Klinge sollte die Oberfläche des Kabels nicht berühren, wenn das Werkzeug am Kabel montiert wird.

Schritt 7. Um die Klinge einzustellen, drehen Sie den Rändelknopf (B) gegen den Uhrzeigersinn, bis zwischen Rändelknopf und Werkzeug ein Abstand sichtbar wird.

Hinweis: Der Abstand zwischen Rändelknopf und Werkzeug entspricht der Tiefe, mit der die Klinge in die Kabelumhüllung eindringen wird.

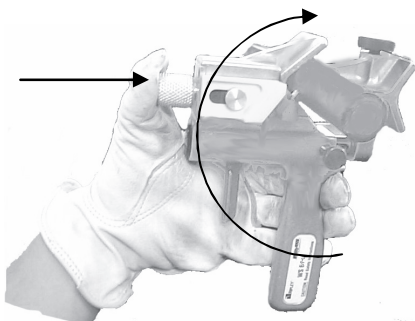


Abb. 11

Schritt 8. Um den Abisoliervorgang zu beginnen, legen Sie eine mit Handschuh geschützte Hand auf das Werkzeug, die Finger an den Griff und den Daumen auf den Rändelknopf.

Drehen Sie das Werkzeug um das Kabel, während Sie mit dem Daumen auf den Rändelknopf drücken. Dieser Druck hilft dabei, die Klinge während der Rotation um das Kabel in die Kabelabschirmung zu drücken und den Abisoliervorgang zu beginnen.

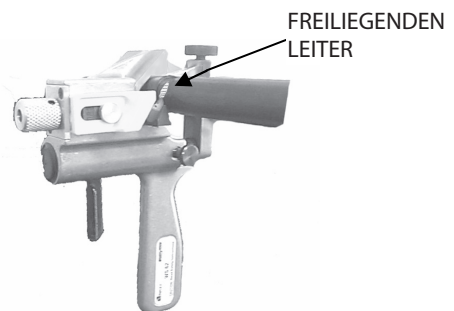


Abb. 12

Schritt 9. Drehen Sie das Werkzeug eine ganze Umdrehung um das Kabel. Stellen Sie die Klingentiefe wenn nötig vorsichtig nach, ohne dabei mit dem Leiter in Kontakt zu treten. Wenn der Leiter in der gewünschten Länge sichtbar ist, führen Sie Schritt 4 aus, um den Abisoliervorgang zu beenden.

GARANTIE: CEMBRE garantiert dafür, dass die Werkzeug bei der Auslieferung ohne Defekte und voll einsatzbereit sind. Die Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz eines jeden Produkts, das bei normalem Gebrauch und Service Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist.

Die Klingen können ausgetauscht werden:



CB HB13-E (installiert)

CB HB13-M (auf Anfrage erhältlich)



HB13UE SGUAINACAVI UNIVERSALE

Attenzione! Questo utensile non è protetto contro le scariche elettriche! Maneggiare l'utensile utilizzando sempre una visiera protettiva. Questo utensile non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli previsti. Si prega di leggere attentamente e comprendere le istruzioni prima dell'utilizzo.

Specifiche HB13UE

Questo utensile è stato progettato per la rimozione di guaine esterne di cavi con diametro da 12.70 mm a 63.50 mm, con tutte le tipologie di schermi concentrici tipo nastro, piattina, metallo ondulato.

Rimuove inoltre l'isolante primario e secondario fino a 10 millimetri con la lama CB-HB13E e fino a 5 millimetri con la lama CB-HB13M (disponibile su richiesta).

Istruzioni per la rimozione della guaina esterna

- Utilizzando sia la lama da estremità che la lama da spelatura in tratta.
- Prima di utilizzare l'utensile, assicurarsi che il cavo abbia un'estremità circolare e piatta.
- È raccomandato il taglio mediante una trancia cavi con lama curva o di un seghetto.

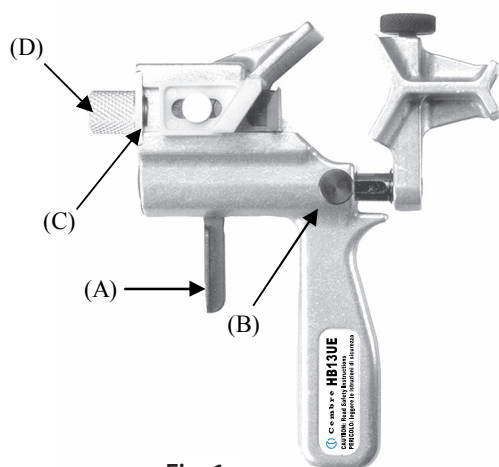


Fig. 1

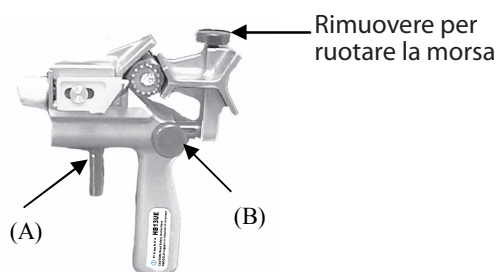


Fig. 2

Passaggio 1. Schiacciare il grilletto a molla (A) per aprire le morse di serraggio cavo. Inserire il cavo tra le morse fino a che questo non incontra la lama tagliente come in Fig. 2. Rilasciare il grilletto a molla (A). Ruotare in senso orario il pomello (B) per bloccare l'utensile attorno al cavo.

Regolazione della lama per la rimozione della guaina esterna

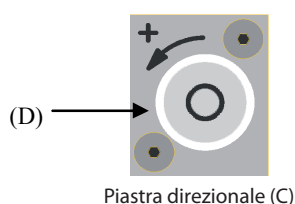


Fig. 3

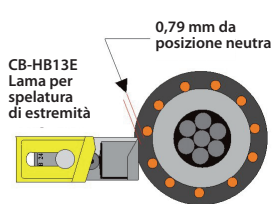


Fig. 4

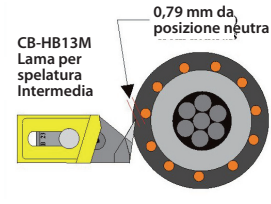


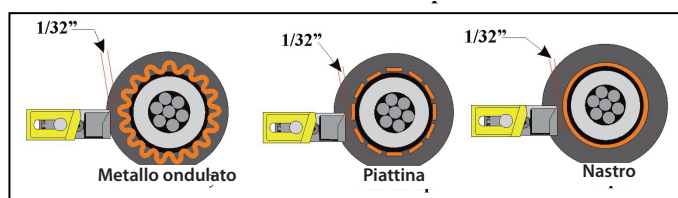
Fig. 5

Passaggio 2. Con l'utensile bloccato attorno al cavo, regolare la lama girando il pomello (D) in senso antiorario, nella direzione della freccia (Fig. 3) per aumentare la profondità della lama nell'isolante o in senso orario, nella direzione opposta della freccia (Fig. 3) per diminuire la profondità della lama. Impostare la lama attorno ad 0.8 mm dallo schermo neutro concentrico del cavo come in Fig. 4 e 5.

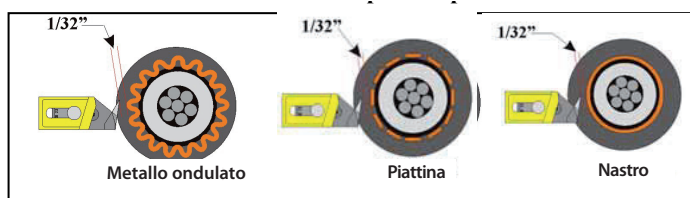
Ruotare l'utensile in senso antiorario di un giro completo per assicurarsi che la lama sia posizionata a 0.8 mm o più, da tutti i punti dello schermo. Se la lama entra in contatto con lo schermo concentrico, farla indietreggiare fino a 0.8 mm dallo schermo neutro girando il pomello di regolazione della lama in senso orario.

Regolazione della lama per la rimozione della guaina esterna su cavi con schermi concentrici di tipo a nastro, a piattina, a metallo ondulato.

CB-HB13E Lama per spelatura di estremità



CB-HB13M Lama per spelatura intermedia





HB13UE SGUAINACAVI UNIVERSALE

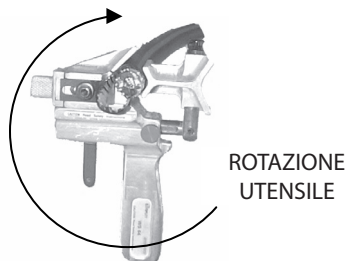


Fig. 6

Passaggio 3. (Fig. 6) Iniziare la spelatura applicando una leggera pressione verso il basso mentre si ruota l'utensile attorno al cavo in senso orario. *Se la lama esce dalla posizione durante la rimozione della guaina, non tentare di ricominciare il processo di spelatura. Tagliare il cavo utilizzando una tranci cavi o un seghetto e ricominciare da capo.*



Fig. 7

Passaggio 3.1. (Fig. 7) Continuare l'operazione di spelatura fino a che è stata rimossa la lunghezza desiderata di guaina. È consigliabile sistemare la guaina arricciata per far sì che non avvolga ed non interferisca con l'operazione di spelatura.

Note: Nella rimozione di guaine esterne che coprono piattine neutre, è necessario che le piattine vengano "nastrate" dopo il primo giro completo dell'utensile. Se ciò non venisse fatto, le piattine potrebbero venire tagliate a causa della loro "infiaccatura".

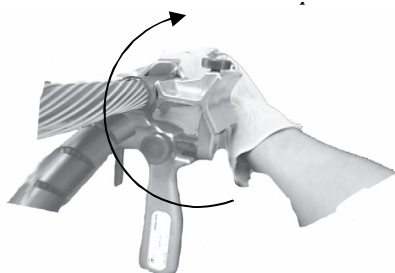
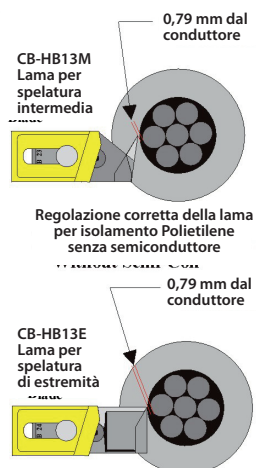


Fig. 8

Passaggio 4. È possibile ottenere un taglio netto della guaina fermando l'avanzamento dell'utensile con la mano protetta da un guanto e facendolo ruotare su se stesso (Fig. 8).

Rimozione dell'isolante di cavi interrati di distribuzione con HB13UE



Rimozione dell'isolante primario in EPR

La procedura di rimozione dell'isolante primario in EPR differisce leggermente rispetto a quella per rimuovere l'isolante in Polietilene.

1. Quando si rimuove l'isolante primario in EPR, lo schermo isolante semiconduttore e l'isolante devono essere rimossi insieme.

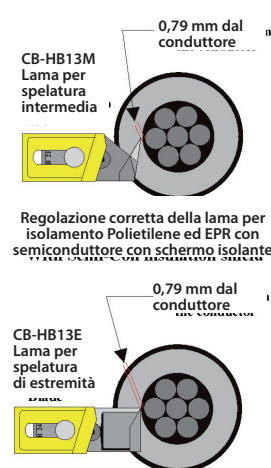
* Dovrebbe essere applicato sul cavo un lubrificante isolato, così da facilitare la rotazione dell'utensile attorno ad esso.

Rimozione dell'isolante primario in Polietilene

Ci sono due possibilità per rimuovere l'isolante primario in Polietilene.

1. Rimuovere lo schermo isolante semiconduttore e poi l'isolante primario.

2. Rimuovere sia l'isolante che lo schermo semi-conduttore contemporaneamente dopo aver usato un lubrificante isolato sul cavo, così da facilitare la rotazione dell'utensile attorno ad esso. Poi incidere lo schermo semi-conduttore per la rimozione.



Seguire gli stessi passaggi sia per la rimozione dell'isolante che per la rimozione della guaina. Riferirsi alla Fig. 9 e alla Fig. 10 per le regolazioni della lama.



CEMBRE

ITALIANO

HB13UE SGUAINACAVI UNIVERSALE

Istruzioni per la spelatura in tratta dell'isolante primario di un cavo interrato di distribuzione, di un cavo aereo o di un cavo secondario.

Passaggio 5. Seguire il Passaggio 2 per una regolazione appropriata della lama se è disponibile l'estremità del cavo.



Fig. 9

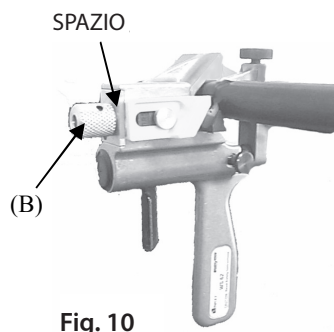


Fig. 10

Passaggio 6. Prima di montare l'utensile sul cavo, girare il pomello zigrinato (B) in senso orario fino a che la lama di spelatura in tratta è completamente rientrata nell'utensile.

Nota: la lama non dovrebbe essere in contatto con la superficie del cavo quando l'utensile è posizionato su di esso.

Passaggio 7. Per regolare la lama, ruotare il pomello zigrinato (B) in senso orario finché lo spazio tra di esso e l'utensile è visibile.

Nota: lo spazio tra il pomello zigrinato e l'utensile rappresenta la profondità alla quale la lama penetrerà la copertura del cavo.

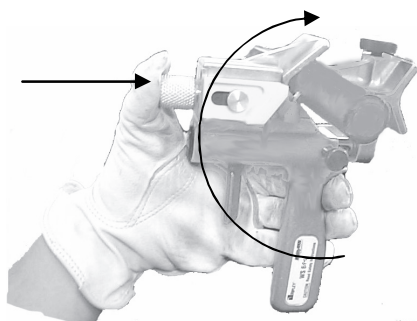


Fig. 11

Passaggio 8. Per iniziare l'operazione di spelatura, posizionare una mano protetta da un guanto sull'utensile appoggiando le dita sull'impugnatura e il pollice sul pomello zigrinato. Girare l'utensile attorno al cavo applicando pressione con il pollice sul pomello. La pressione del pollice aiuterà a guidare la lama dentro lo schermo durante la rotazione dell'utensile attorno al cavo e permetterà l'inizio del processo di rimozione.

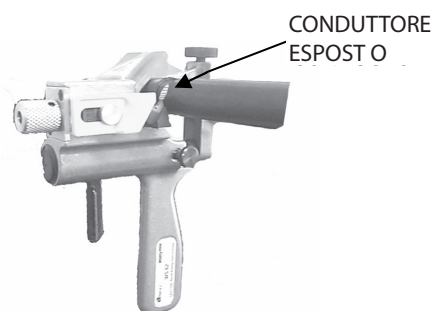


Fig. 12

Passaggio 9. Ruotare l'utensile attorno al cavo di un giro completo. Regolare attentamente la profondità della lama, se necessario evitando contatti con il conduttore. Quando il conduttore è esposto per la lunghezza desiderata, seguire il Passaggio 4 per fermare il processo di spelatura.

GARANZIA: CEMBRE garantisce che i propri utensili sono privi di difetti e utilizzabili dal momento della spedizione. La garanzia vale per 12 mesi dalla data di acquisto ed è limitata alla riparazione o alla sostituzione di ogni prodotto che in uso normale, è trovato difettoso per materiali, costruzione e montaggio.

Le lame sono intercambiabili:



CB HB13-E (fornita di serie)

~CB HB13-M (disponibile su richiesta)

This document is the property of CEMBRE: any reproduction is forbidden without written permission.
Der Firma CEMBRE bleibt das Eigentumsrecht dieses Dokumentes vorbehalten.
Ohne vorherige schriftliche Genehmigung darf die Zeichnung weder vollständig noch teilweise vervielfältigt werden.
Questo documento è di proprietà della CEMBRE: ogni riproduzione é vietata se non autorizzata per scritto.



www.cembre.com



CEMBRE SpA
Via Serenissima, 9
25135 Brescia (**Italia**)
Tel. +39 030 36921
Fax +39 030 3365766
sales@cembre.com
www.cembre.com

CEMBRE Ltd
Dunton Park
Kingsbury Road, Curdworth - Sutton Coldfield
West Midlands B76 9EB (**UK**)
Ph. +44 01675 470440 - Fax +44 01675 470220
sales@cembre.co.uk
www.cembre.co.uk

CEMBRE España SLU
Calle Verano 6 y 8 - P.I. Las Monjas
28850 Torrejón de Ardoz
Madrid (**España**)
Tel. +34 91 4852580 - Fax +34 91 4852581
comercial@cembre.es
www.cembre.es

CEMBRE Inc
Raritan Center Business Park
300 Columbus Circle - Suite F
Edison, New Jersey 08837 (**USA**)
Tel. +1 732 225-7415 - Fax +1 732 225-7414
sales.us@cembre.com
www.cembreinc.com

CEMBRE Sarl
22 Avenue Ferdinand de Lesseps
91420 Morangis (**France**)
Tél. +33 1 60 49 11 90 - Fax +33 1 60 49 29 10
CS 92014 - 91423 Morangis Cédex
info@cembre.fr
www.cembre.fr

CEMBRE GmbH
Geschäftsbereich
Energie- und Bahntechnik
Heidemannstraße 166
80939 München (**Deutschland**)
Tel. +49 89 3580676
info@cembre.de
www.cembre.de

Geschäftsbereich
Industrie Handel
Boschstraße 7
71384 Weinstadt (**Deutschland**)
Tel. +49 7151 20536-60
info-w@cembre.de
www.cembre.de

cod. 6260179